

Liszt
Johanna von Arc vor dem Scheiterhaufen
(Dumas)
Dramatic Scene

Nach Belieben der Sangerin kann dieses Stuck einen halben Ton tiefer, in Es-Dur, transponiert werden.

Sehr langsam

Sehr langsam

p *sf* *sf*

Red. *

Red. *

The piano introduction consists of two systems. The first system shows the vocal line (treble clef) and the piano accompaniment (grand staff). The piano part begins with a *p* dynamic and features a triplet of eighth notes in the bass line. The second system continues the piano accompaniment with a *sf* dynamic and includes a *Red. ** marking.

p *p* *3* *3*

Mein Gott! aus mei-ner Her-den Mit-ten riefst

Mon Dieu! j'e-tais u-ne ber-ge-re, quand

p espr. *dim.* *p*

una corda

The second system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two staves. The piano part includes a triplet of eighth notes and a *3* marking. Dynamics include *p*, *p espr.*, *dim.*, and *p*. The instruction *una corda* is written below the piano part.

p *p* *3* *3*

- du mich, meinem Volk zu lieb, fort, zu ver-trei-ben die-se Brit-ten, wie-

Vous m'avez prise au ha-meau, pour chas-ser la race e-tran-ge-re com-

p

The third system continues the vocal and piano parts. The piano part features a triplet of eighth notes and a *3* marking. Dynamics include *p* and *p*. The piano part concludes with a *p* dynamic.

un poco rallentando **A** *a tempo* *p*

— vor mir — her ich Scha — fe trieb. Der

. me je chus.sais mon trou — peau. Dans la

un poco rallentando **A** *a tempo*

p *pp* *pp*

uns sein Licht im — Dun.kel lei.het, — dein Geist, Herr, hat mein Haupt um.loht,

nuit de mon i - gno - ran - ce Votre Es - prit m'est ve - nu cher - cher

pp

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

pp

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

pp

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

pp

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

pp

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

pp

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

dein Geist, — Herr, — hat mein Haupt um - loht.

lung

B Un poco meno lento

mf Ich steig' hin - auf zum Flam - men -
 mf Je vais mon - ter sur le bû -

Un poco meno lento

B *tremolando*
mf *p* *marc.*
 ire corde * Red. *

tod, ich steig' hin - auf zum Flammen - tod;
 cher, je vais mon - ter sur le bû - cher,

sempre p *p*
 Red. *

doch
 Et pour -

un poco cresc.
 Red. *una corda* *

Frank - reich ha - be ich be - frei - - et, ja, Frank - reich;
tant j'ai sau - vé la Fran - - ce j'ai sau - vé - - la

trem.
pp *cresc.* *rinforzando*
tre corde

Frank - reich ha - be ich be - frei - - et, ha - be - ich be - frei - -
Fran - ce la Fran - - ce j'ai sau - vé la Fran - -

p *ritenuto* *pp*
dim.

et.
ca.
a tempo *espress.*
pp *p* *espress.* *rit.* *pp*

Tempo I

Mein Gott und Herr! aus tiefstem Her - zen preis ich mein Los voll Op - fer.

Sei - gneur mon Dieu! je suis heu - reu - se en sa - cri - fi - ce de mof -

Tempo I

p dolce

legato

una corda

mut; und doch er - beb' ich vor - den Schmer - zen, dem

frir - mais on la dit bien dou - lou - reu - se cet - te

Ped. *

un poco rall.

D a tempo

To - de in der graus'gen Glut.

mort que je vais - souf - frir.

un poco rall.

D a tempo

mf marc.

p

Ped. *

Und werd' zum letz-ten Kampf, ge - fei - et gen Furcht, ich
 Au der-nier com.bat qui s'a - van - - ce mar - che.

mf *p* *mf*

Red. * Red. *

schrei - ten, so be - droht? zum letz-ten
 rai - - je sans tré - bu-cher? mar - che.

dim. *p* *p* *p*

Red. * Red. * Red. *

Kampf, so be - droht?
 rai - je sans tré - bu-cher?

E Un poco meno lento

1 3 2
dolente lang

mf

Red. * Red. * *tre corde*

mf
Ich steig' hin - auf zum Flam - men - tod,
mf
Je vais mon - ter sur le bû - cher,

trem.
p *marc.* *sempre p*

Red. * Red. * Red. * Red. *

ich steig' hin - auf zum Flam - men - tod,
je vais mon - ter sur le bû - cher,

p

Red.

p doch Frank - reich
p et pour - tant

trem.
pp
una corda *

un poco cresc.

Red.

ha. be ich be. frei - - - et, ja, Frank - reich, Frankreich ha. be
j'ai sau. vé la Fran - - - ce j'ai sau. vé la Fran - ce la

cresc. *rinforzando*

*Red. * Red. ** *Red. * Red. **

tre corde

ich be. frei - et, ha. be. ich be. frei - et.
Fran - - - ce j'ai sau. vé la Fran - ce.

riten. *Fa tempo*

riten. *Fa tempo espress.*

dim. *pp* *trem.*

*Red. * Red. ** *Red. ** *Red. **

p *espress.* *rit.* *pp*

*Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. **

G a tempo

mir der Hei-land nie-der - schaut. Die
 deux saints noms sont ré - u - nis. *Al.*

ff

G a tempo

marc. *ff*

Red. * *Red.* *

Fah - ne will ich hier ent - fal - - - ten, die Fah - ne will ich hier ent -
 lez me chercher ma ban - niè - - - re, *Al.* lez me chercher ma ban - niè - - -

ff *trem.* *ff*

Red. * *Red.* *

fal - - - ten - dies Zei - - chen Him - mels - trost ver - lei - het
 - - re sur ce sym - bo - le d'es - pé - ran - - - ce mon

f *p* *très accentué* *p*

Red. * *Red.* *

accel. H

im letz - ten Kampf, in letz - ter Not.

oeil mourant veut s'at - ta - cher.

cresc. e un poco accel. H

ff

The first system of the score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in G major and 2/4 time. The piano part consists of a rhythmic accompaniment with chords and arpeggios. The tempo is marked 'accel.' and the dynamics range from piano to fortissimo (ff). There are two 'H' markings above the staves, indicating a breath mark for the vocalists. The piano part includes markings for 'cresc. e un poco accel.' and 'ff'. There are also some performance markings like 'Red.' and asterisks.

Tempo I

Ich steig' hin - auf

Je vais mon - ter

Tempo I

The second system continues the vocal and piano parts. The tempo is marked 'Tempo I'. The vocal lines are in G major and 2/4 time. The piano part continues with its rhythmic accompaniment. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'sf' (sforzando). There is an asterisk marking in the piano part.

zum Flam - men - tod, doch Frank - reich ha - be ich be - frei -

sur le bâ - cher et pour - tant j'ai sau - vé la Fran -

una corda

The third system continues the vocal and piano parts. The tempo is marked 'Tempo I'. The vocal lines are in G major and 2/4 time. The piano part continues with its rhythmic accompaniment. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). The system ends with the instruction 'una corda'.

